No. 51 19 December 1930 Taoen 10.

Hoofdredacteur:

A. DJAJASEPOETRA.

kabantoe

REDACTIE - COMMISSIE.

SWARA-TAMA

SERAT KABAR KATHOLIEK

Medal saben dinten Djoemoewah.

REGINIPOEN LENGGANAN SWARA TAMA

1 taoen . . . f 6,— njoewoen kabajar roemijin.
½ „ . . . f 3,—
3 woelan . . f 1,50

Adrèsipoen **Redactie** lan **Administratie**

IGNATIUS-COLLEGE
DJOKJAKARTA.
Telefoon no. 795.

Drukkerij „Canisius" Djokja.

ISINIPOEN:

NAWALA SAKING KANGDJENG BISKOP NGREMBAG BAB RADIO.

Antonius Petrus Franciscus van Velsen marga sihing Allah lan noegrahaning I. S. Kangdjeng Santo Bapa Biskop titoelèr ing Aezani, Vicaris Apostolis ing Betawi.

Toemekaa marang para Pastoer lan sadoeloer Katoelik ing koekoebankoe karahajcn krana Pangéran.

Para sadoeloer. Ajo pada remboegan sadéla prakara kang perloe banget. Sanadjan lajang-lajang kabar Katoelik wis tjoekoep enggoné ndjalèntrèhaké, jèn Radio-Omroep ikoe loewih déning perloe toemrap bangsa Katoelik, éwasamono Akoe arep nambahi katrangan satitik engkas.

Pangarsané Nederlandsche Katholieke Radio-Omroep jaikoe Rama Perquin wis taoe ngandikakaké bab Radio-Omroep kanti mentes:

„Akoe kabèh koedoe pada matoer noewoen marang Allah, déné diparingi barang adi kang awoedjoed radio, ja radio ikoe kang njèplesi pangandikané Santo Paoloes marang sadoeloer ing Roem „Swarané mratani saloemahing boemi lan temboengé tekan wekasaning djagad." Toemrapé akoe kabèh ing saiki olèh sesanggan rowa: ndikakaké dadi rasoel, nganggo tjara anjar lan sarana sing béda karo dèk bijèn-bijèn. Jèn samaoe swarané wong moelang moeng diroengokaké ing wong sidji, jèn toelisané wong ngarang moeng diwatja wong sawatara, saiki pangoewasaning Allah kang gaib, sarta doemoenoeng ana ing kodrat kang ngéram - éramaké, iki kang njebar apa baé kang njata lan apik menjang sakèhing bangsa lan wong maèwoe-èwoe".

Saja mentes manèh pangandikané Kardinal Faulhader ana ing Katholiekendag kang anjar-anjaran iki ana ing Munster jaikoe nalikané ngandikakaké bab adjining radio manoet wawangan Katoelik:

„Radio ikoe ora ngemoengaké lan mligi tandaning kamadjoean lan kawasisan tok, nanging bisa oega dadi lidahing Hjang Roh Soetji, lidah kang moeroeb, kang mratakaké kaboengahan menjang panggonan kang djembaré ora dinjana-njana ing wong dèk djaman bijèn. Samangsa Akoe wis pada ndoewèni kamardikan bisa ngirimaké kabar radio kaja ing nagara Walanda lan ing Vereenigde Staten, dalasan Biskop, jèn karsa; bandjoer saged paring piwoelang, diroengokaké wong sakabiskopan. Ja pantjèn mangkono, saiki ing djamané wong-wong pada ngoedi prakara agama, sarta ing djamané tjatjahing wong kang dadi rasoel marga saka anané tandang Katoelik bandjoer tikel teloe, panemoe² kaja déné radio ikoe toeloeng banget; para rasoel noeli prasasat bisa maboer lan swarané bisa kroengoe ing tanah ngendi-endi".

Para sadoeloer. Jèn ana pakoempoelan Radio Katoelik kang pengpengan, ikoe bandjoer bisa baé teroes andjalari soepaja prajoga pamilihé apa kang bakal dikirimaké nganggo radio, apa manèh bisa marakaké Nirom jèn kekirim, tjoekoep enggoné ngirimaké kang babagan agama.

Moelané Akoe ora tlédor ngandani para sadoeloer, jèn saiki ing Betawi ana Radio-comité Katoelik, kang toemandang arep ngadegaké „Indische - Katholieke - Radio - Omroep-Vereeniging".

Akoe roemangsa kadjibah tetoeloeng marang tandangé Radio-Comité ikoe. Bajaran contributie moeng saroepijah ing dalem sataoen, dadi sasasiné doeroeng ana saketip. Kang kaja mangkono ikoe ora ana kang roemangsa wegah.

Nanging bisa oega kelakon ana kang takon „Akoe apa perloené dadi warganė Katholieke Radio-Vereeniging? Akoe ora doewé radio, dadi jèn ana apa-apa metoe radio, akoe ora mèloe ngrasakaké seneng".

Pitakon ing doewoer ikoe Dakwangsoeli nganggo pitakon: „Apa para sadoeloer nganti kelakon ora gelem toeloeng ngadjokaké babagan Katoelik sarana doewit satitik jaiki saroepijah ing dalem sataoen moeng marga ora toemoeli bisa ndjoepoek kaoentoenganė? Kang kaja mangkono ikoe Dakmokalaké. Karo manèh Akoe wani andjagakaké temenan, jèn bisa kelakon, malah akèh oetoeté manawa Katholieke Sociale Bonden lan pakoempoelan-pakoempoelan Katoelik lijané pada toemandang, soepaja ing gedong-gedong kang kanggo koempoelan, para warga-warga kang ora doewé radio ana ing omah, kadang kala bisa mèloe ngrasakaké seneng, jèn ana pakabaran kang betjik metoe radio.

Banget ing pandjaloekkoe, soepaja para sadoeloer kabèh, sidji baé adja ana kang kèri, pada noeroeti pandjaloekkoe iki: dadia warganė pakoempoelan Radio doewèké déwé, pada gelema oeroen-oeroen doewit kaja kang dadi pandjaloekkoe. Jèn mangkono para sadoeloer bakal roemangsa lega, déné marga oeroen doewit ikoe wis bisa mèloe ngadegaké jejasan saka tandang Katoelik, kang tjoendoek babar pisan karo djamané.

Saka pangarep-arepkoe, moega-moega sakèhing Katholieke Sociale Bonden kanti panoentoené para Pastoer pada reboet doetjoeng awèh dalan marang wong Katoelik kabèh kang wis diwasa bisané mleboe dadi warganė Indische-Katholieke-Radio-Omroep-Vereeniging.

Betawi, tanggal sapoeloeh Dèsèmber 1930.

Vicaris Apostòlis ing Betawi.

† *A. P. F. van Velsen S. J.*

PRADJA RAHAJOE.

BALÉ AGOENG.

Toeroenan Pranatanipoen.

(Sambetipoen Sw. Tm. no 50)

Bab. 1.

1. Ing karatoningsoen ing Soerakarta ingsoen adegi raad ingaranan, Balé Agoeng, presidènan Balé Agoeng kang kaleboe éwoné warga loemrah: 1 Warga loemrah lijané presidèn 9, pada kang doedoe kawoelané Kangdjeng Goepermèn, sarta warga miroenggan 3.
2. Presidèné Balé Agoeng sawarganė loemrah, ikoe kang netepaké pandjenenganingsoen moepakat lan bala Kangdjeng Toean Gouverneur ing Soerakarta, sarta ingsoen bakal mrasabeni marang bapa Kangdjeng Toean Gouverneur ing Soerakarta soepaja netepaké abdinė Kangdjeng Goepermèn 3, dadi warga miroenggan.
3. Salah sawidjiné warga loemrah bakal ingsoen patah makili presidèné Balé Agoeng jèn ana preloené, déné pamatah ingsoen ikoe maoe moepakatan bapa Kangdjeng Toean Goeverneur ing Soerakarta.

Bab 2.

Kang kena katetepaké dadi warganė Balé Agoeng ikoe oewong lanang kawoelané pradja ing Nederland kang manggon ing bawah Indija Nederland, kaja kaseboet ing ngisor iki:

a. Kang oemoeré terang oetawa sakira woes tetep 25 taoen.
b. Kang manggon ing bawah gewès Soerakarta.
c. Kang doeroeng taoe nglakoni paoekoeman toetoep, kadjaba paoekoeman toetoep kang minangka liroené patrapan denda oetawa enggoné nglakoni panerak.
d. Kang ora kasoewak saka enggoné ngerèh oetawa ngoewasani darbèké déwé, kamot ing karampoenganė kakim.
e. Kang ora dilèrèni ora klajan hormat saka pasoewitaningsoen, saka pasoewitaning Kangdjeng Goeverment, lan saka pasoewitaning zelfbestuur sédjé, oetawa saka enggoné ngèngèr marang lokalerad, raad provincie oetawa babadan selfstandig gemeenschap ing sadjeroning wewengkoning provincie.

Bab 3.

I. Warganė Balé Agoeng tetepé ingsoen wangeni 3 taoen teroesan mitoeroet pananggalan Walanda.
II. Lèrèné warganė Balé Agoeng ikoe bebarengan, ananging sanalika kena katetepaké dadi warga manèh.
III. Warganė Balé Agoeng kang ngalih oetawa loeloengan saka ing bawah gewès Soerakarta, kang lawasé nem sasi moepoet oetawa loewih saka samono, ikoe pada dilèrèni.
VI. Warganė Balé Agoeng kang patikelir, ing sawajah - wajahé kena njoewoen lèrèn, panjoewoené koedoe kamot ing lajang loemadi marang presidèné Balé Agoeng.
Jèn warga loemrah kang mengkoe pangkat kaprijajèn njoewoen lèrèn, ikoe kang moetoesi pandjenenganingsoen moepakat lan bapa Kangdjeng Gouverneur ing Soerakarta, déné jèn warga miroengan njoewoen lèrèn, ikoe kang moetoesi bapa Kangdjeng Toean Gouverneur ing Soerakarta.
V. Gegantiné warga kang lèrèn sadoeroengé toetoeg wewangenė, ikoe bésoek toetoegé wewangen kabener lèrèné kang digentèni, ija koedoe lèrèn.

Bab 4.

I. Warga loemrah kèh - kèhé papat, kadjoepoekaké saka poetra santananingsoen kang grad papat sapandoewoeré.
II. Warga loemrah apes - apesé loro kadjoepoekaké kang doedoe abdiningsoen, malah sabisa - bisa kadjoepoekaké kang doedoe santananingsoen, liré kapilihaké kang doedoe grad papatsapandoewoeré.

Bab 5.

Kang kena katetepaké dadi presidèné Balé Agoeng oetawa wawakilé, ikoe angemoengaké warga loemrah kang mangerti bener marang temboeng Djawa, Walanda lan Malajoe.

Bab 6.

I. Moenggoeh wadjibé Balé Agoeng, ikoe ngremboeg lan ngoendjoekaké panimbang toemrap prakara kaseboet ing ngisor iki:
A. Bab rarantaman leboe metoené doewit nagara, kadjaba kagem kaparloewanningsoen oetawa kang kanggo papantjiné poetra santananingsoen.
B. Bab pépétoengané doewit kang kamot ing rarantaman maoe, kadjaba kang pantjèn ora diwadjibaké pangremboegé.
C. Bab rèng - rèngan pranatan.
D. Bab lija - lijané sakarsaningsoen.
II. Ing poerwakané lajang pranatan, lajang kakantjingan bab netepaké rarantaman leboe wetoené doewit nagara maoe, ikoe koedoe diseboetaké jèn woes mawa keremboeg karo Balé Agoeng, mangkono oega ing poerwakané lajang poetoesan lija-lijané kang prakarané pantjèn oega karemboeg lan Balé Agoeng.

Bab 7.

Balé Agoeng ingsoen paringi wewenang ngladèkaké pamrajoga kang makolèhi paédahé karatoningsoen oetawa kawoelaningsoen, déné loemadiné pamrajoga maoe kondjoek ing Pandjenenganingsoen, oetawa marang papatih ingsoen.

Bab 8.

1. Jèn ingsoen galih perloe, ikoe Balé Agoeng koedoe bandjoer parepatan.
2. Balé Agoeng koedoe parepatan sadjroné koeta Soerakarta, sarta parepatané kena diroengokaké sadéngah oewong.
3. Manawa ana prasabené warga apep-apesé teloe, oetawa jèn presidèné mikir perloe ikoe lawang-lawangé papan kang kanggo parepatan bandjoer koedoe katoetoep, sarta kang dadi remboeg ora kena diroengokaké sadéngah oewong.
4. Bab parepatané ora kena karoengokaké ing sadéngaha oewong, ikoe parepatan amoetoesana déwé, déné ing parepatan kang ora kena karoengokaké ing sadéngah oewong, ija ora kena moetoesi bab prakara kaja kang kaseboet bab: 6, aksara: *a, b* sarta *c*.
5. Kang mèloe parepatan kang ora kena karoengokaké, sadéngaha oewong, koedoe ngeker samoebarang kang dadi remboeg ing parepatan maoe nganti pangekeré ikoe kasoewak déning Balé Agoeng.

Bab 9.

1. Balé Agoeng ora kena ngremboeg oetawa moetoesi sadéngaha bab, jèn tjatjahé warga loemrah kang mèloe parepatan ora loewih saka saparoné.
2. Panemoené presidèn lan panemoené warga loemrah lija-lijané ikoe kaétoeng pada baé.
Panemoené warga miroenggan moeng kaanggep minangka pamrajoga.
3. Kang kanggo wawaton poetoesané parepatan Balé Agoeng, ikoe panemoené warga loemrah kang pétoengé loewih saka saparoné kang mèloe parepatané, déné saoepama ana dredahing panemoe, mangka kang dredah maoe pada kèhé, ikoe kang dadi watoné poetoesan panemoe kang diroedjoeki presidèn.
4. Jèn parepatané Balé Ageng ngremboeg bab prakara ririgen mangka ana panemboengé salah sawidjining warganė, ikoe enggoné nglairaké panemoené, para warga koedoe didangoe sidji-sidji sarta panemoené bandjoer kalairaké sarana idjoan.
5. Jèn kang diremboeg kabener wong, ikoe panemoené para warga kaemotaké ing lajang tingkeman kang ora ditandani tangan.
6. Pangremboegé ing saparepatané Balé Agoeng, ikoe kena nganggo temboeng Djawa, Walanda oetawa Malajoe, sakarepé kang doewé remboeg.

Bab 10.

1. Bapa Kangdjeng Toean Goepernoer ing Soerakarta, Pandjenenganingsoen, papatihingsoen, ija kena andjenengi parepatané Balé Agoeng, déné jèn preloe bapa Kangdjeng Toean Goepernoer, Pandjenenganingsoen, sarta Papatih ingsoen ija pada ngoesoelaké ing saperloené.
2. Parepatané Balé Agoeng oega kena diweroehi déning oetoesaningsoen, sarta jèn ana panemboengé oetoesaningsoen maoe ija koedoe dililani ngoesoelaké ing saperloené.

Bab 11.

1. Jèn ana perloené Balé Agoeng kena djaloek katrangan marang sadéngaha lijané kang dadi warganė, sarta kang kinira bisa awèh katrangan kena didjaloek tekané ing parepatané Balé Agoeng perloe awèh katranganė maoe.

Bab 12.

1. Saben mèloe parepatan presidèn lan warganė Balé Agoeng kaparingan pitoewas sapisan sapisané pada . . . kèhé.
2. Warganė Balé Agoeng kang manggon ing sadjabané koeta Soerakarta, ikoe jèn séba ing parepatané Balé Agoeng ija kaparingan waragad lakoe lan pamondoké.
3. Presidèné Balé Agoeng bakal kaparingan tjetjekelan doewit perloe kanggo mbajari pitoewas lan waragad kaja kang kaseboet ing doewoer maoe, ana ing saben teloeng sasi wadjib anglakokaké pépétoengané doewit tjetjekelané maoe.

Bab 13.

1. Balé Agoeng bakal ingsoen paringi kanti sékretaris sidji, djoeroe basa sidji lan babaoe kantor ing sapreloené, déné panggedéné Balé Agoeng oega kena saoepama diwadjibi ngrangkep pagawéjané sékretaris.
2. Saben-saben Balé Agoeng parepatan ikoe sékretaris lan djoeroe basané koedoe mèloe, éwa samono sékretaris lan djoeroe basa maoe pada ora kaleboe warga.

Bab 14.

Presidèn lan kantiné Balé Agoeng kaja kang kaseboet bab 13 bakal kaparingan blandja oetawa toelage, déné kèh-setitiké Pandjenenganingsoen kang netepaké.

Bab 15.

Sadéngah lajang kang dikirimaké saka Balé Agoeng koedoe ditandani tangan déning presidèn lan sékretaris.

Bab 16.

Moenggoeh pranatan lan wawatoné toemindaking pagawéjané Balé Agoeng ikoe Pandjenenganingsoen kang netepaké.

Bab 17.

Toemraping lajang pranataningsoen iki ingsoen tamtokaké ing tanggal . . . .

KADAMEL NDJANGKEPI.

Ing Sw. Tm. No. 46 ddo. 14-11-'30, koela maos oréanipoen sdr. Anggana, ingkang soeraosipoen kirang langkoeng ngandaraken bab bobrokipoen tijang gadah damel (memantoe).

Noewoen sdr. kaparenga koela ndjangkepi boemboe sawatawis, moerih sageda njamleng raosing masakan. Pandjenengan ngandikaken bab tijang memantoe (ning bobroké), koela samangké njaosi djodonipoen, i. p. si penjoembang (ning inggih bobrokipoen). Sampoen oemoemipoen ngagesang poenika kedah toeloeng - tinoeloeng, wengkoe - winengkoe, tjorok - tjinorok l. s. p. toh sedaja waoe namoeng moerih sentosa lan kasembadanana ing pandjangka, awawaton dladjad toewin kekijatan. Wontenipoen tijang soembang-sinoembang poenika jèn dipoentingali satléraman ngaten pantjèn inggih saé, mratjihnani roekoenipoen, toer ngiras tata-pradja oetawi kabregasan; namoeng jèn dipoen-geget ingkang temenan, djeboel prakawis ingkang ndrawasi, lepat-lepat ndjalari kasangsaranipoen. Tjobi para maos, koela atoeri mirsa ngiwa - nengen, mangké rak wonten boektinipoen!!

Oep. A njoembang f 1.— dateng B, ladjeng?

A dados inggih pringisan.

B tampi soembangan f 1.— wasana?

B inggih kerisakan.

Risakipoen A: djalaran anggèné njoembang ing 1 dinten of ing ndalem 1 woelan terkadang totaal ing 1 taoen poenika boten namoeng til njoembang kaping sepisan, nanging terkadang ngantos njoembang kaping 25 × 3, mangka gèk dédé artanipoen pijambak (gampilipoen arta tèkan); wasana dangoedangoe inggih dados karisakan. Bebasan sanadjan ing 1 dina moeng kapitoenan 1 ndil, éwadéné soewésoewé ija kelakon dadi kéré, makaten oegi kosok-wangsoelipoen B. oegi bobrok sabab? O, inggih, leres B poenika tampi arta (pisoembang) saking kanan-kéring, nanging kawoeningana, woedjoeding arta of barang sanèsipoen waoe boten kok ladjeng kasimpen, balik kanggé tjekaping ropjan-ropjan ingkang zonder doegi - prajogi wekdal lan kawontenanipoen.

* * *

KABAR SAKING PAKEMPALAN.

P. P. K. D. AFD. SALAM LAN ÉWAH-ÉWAHAN PENGADJARAN.

Nalika 28 Nov. '30 sonten P. P. K. D afd. Salam ngwontenaken parepatan wonten Standaardschool. Tjatjahing warga ingkang sami dateng nglegakaken.

Djam 4.30 parepatan kabikak. Sadèrèngipoen kabikak sad. pangarsa nenangi raos katresnan dateng bangsa lan tanah woetah rah.

Rembag brantjangan éwah-éwahaning pangadjaran, ramé.

Poetoesaning rembag: P. P. K. D, afdeeling Salam notjogi dateng rantjangan éwah-éwahaning pangadjaran sok oegi tjatjahing sekolahan pérangan A nginggil kadamel $^1/_3$-nipoen A pérangan ngandap lan sakedik-kedikipoen sami kalijan ingkang kagantos (tjatjahing pamoelagan angka II lan sekolahan sambetan lan standaardscholen).

Tjatjahing pérangan inggil B sami tjatjahing pérangan andap B, lan tjatjahing schakelklas inggih sami pérangan nginggil B. Ing poendi wonten pérangan inggil B kedah wonten pérangan ngandap B lan wonten schakelklas. Katahipoen apes sami kalijan ingkang dipoengantos(H. I. S. lan Schakelschool).

Menggah sebabipoen tjotjog dateng rantjangan éwah-éwahan waoe makaten:

Woedjoeding éwah-éwahan afd. B, tjabang P. P. K. D. Salam gadah panimbang makaten: saking pérangan ngandap A klas III dateng B pérangan ngingil mawi ngantjik ing schakelklas roemijin 1 taoen, dados doemoegi tamat pérangan B nginggil dangoenipoen 5 taoen, mangka schakelschool sapoenika dangoenipoen inggih semanten, angsal-angsalanipoen sami kalijan tamat H. I. S. lan njatanipoen inggih makaten; boektinipoen tamatan schakelschool inggih saged dateng H. I. K.. klas I Mulo, voorklas Mulo enz. temtoe kémawon inggih boten sadaja, tamatan H. I. S. oegi makaten.

Mangka pérangan ngandap B wewah pérangan nginggil B = pérangan ngandap A + schakelklas + péraagan nginggil B = schakelschool djaman sapoenika oegi ateges sami H. I. S. tjara sapoenika.

Dados éwah-éwahan ing afd. B katimbang wontenipoen schakelschool lan H. I. S. tjara sapoenika setali tiga oeang alijas sami mawon namoeng kénging kawastanan nengenaken tjara schakelscholan.

Déné ingkang afd. A ingkang katingal éwah pamoelangan angka II lan standaardscholen ladjeng sami dados vervolgschool; nanging vervolg ingkang sapoenika 2 taoen kadadosaken 4 taoen, dados ateges oegi wekdalipoen mindak 2 taoen. Indakan 2 taoen poenika ingkang sampoen goematok angsal tambahan piwoelang basa Wlandi lan Babad. (Ing H.I.S. angsal woelangan babad, mangka woelangan badé kadamel sami, kedjawi basa Welandi).

Kedjawi poenika margi kaot wekdal 2 taoen katimbang wontenipoen vervolgschool sapoenika, mila ladjeng noewoehaken pangadjeng-adjeng sagedipoen woelangan natuurkennis dipoendjembaraken tebanipoen, poenapa malih njoewoen sageda ing A pérangan nginggil pikantoek tambahan woelang èlmoe tetanèn, veeteelt, èlmoe dagang, wewahing kawroeh èlmoe boemi l.s.p.

Kedjawi poenika kawontenaning parepatan kaseboet, ingkang pantes koela pèngeti, inggih poenika: sesorahipoen sad. pangarsa bab hak-haking pakempalan lan parepatan toewin oesoelipoen salah satoenggiling warga ingkang soepados P. P. K. D. afd. Salam ngedalaken réka-daja mbantoe P. P. K. D. Madijoen anggènipoen ngedegaken schakelschool. Oesoel katampi kanti gambira.

Djam 8,30 parepatan katoetoep mawi padatan Katholiek.

H. TJITRA.

„BOEDI WANITA" ING BLITAR.

Noewoen-noewoen para sadèrèk wanita sadaja, pandjenengan temtoe boten badé kekilapan oetawi boten badé njélaki, bilih djaman sapoenika djaman kemadjengan. Prija toewin wanita sami ngetog ing karosan ngoepados sangoe soepados sampoen ngantos klelep leloemban ing aloening djaman. Para wanita sami boten poeroen kantoen amboedjeng djangkahing para prija; sakatahing reribed koemedah-kedah kasirnakaken.

Samanten oegi para prijantoen poetri ing Blitar inggih boten poeroen kantoen. Ing wekdal poenika sampoen saged ambabaraken pakempalan kanggé garwaning para prijantoen sampoen saged ambangoenaken satoenggiling paroekoenan ingkang saged dados pandam pangajoman saha pangoengsèn kanggé warganipoen. Pakempalan waoe ginantoengan nama „Boedi Wanita".

Menggah antjasing oetawi toedjoening B. W. waoe:

1. Warganipoen sageda sami saijeg saabi praja.
2. Ngoedi kagoenan toewin kasoesastran sarana toelar-toemoelar.
3. Ngénggar-énggar panggalih ing kala mangsa (uitspanning).
4. Nindakaken sesawanganing paningal.
5. Toeloeng-tinoeloeng samangsa kasangsaran.

Nalika tanggal 4 woelan poenika para prijantoen sami nglempak ing kepatihan perloe pilihan Bestuur ing B. W. Poetoesaning rembag dawah kados ing ngandap poenika.

Presidente:	Mevr.	Abdoelmanap. (Patih),
Secretaresse:	„	Ismail Harjana (Ond.)
Penningmeest.	„	Hardjasoenata id.
Commiss.	„	Soerojo (Secretaris Regentkantoor'
		Soepadi (Landbouwleer.)

Koela ndèrèk bingah, déné „Boedi Wanita" ngwontenaken cursus handwerken toewin otjal-otjal. Panoentoening cursus waoe Mevr. Soemantri (dokter) toewin Mevr. Abdoelmanap. Woelan ngadjeng inggih badé wonten knip-lessen kanggé para warganipoen, katoentoen déning Mevr. Moekiman (President Landraad Blitar).

Moegi-moegi B. W. sageda dados pangajomaning para warga toewin ndjoendjoeng wanita Djawi, saijeg saéka praja, winengkoea ing soeka wirja, dinirgakna ingkang joeswa, rinengga ing aroeming ganda, widadaa poenapa ingkang sinedya.

Blitar 10-12-'30.

Noewoen Mevr. Ismail Harjana.

P. G. H. B. tjab. Kendal.

Pembantoe kita Dib martosaken:

P. G. H. B. tjab. Kendal kala tgl. 14 Decemb. 30' poenika ngawontenaken parepatan warga ingkang loear biasa, sarta njedahi para prijantoen Kdl. ingkang kamanah perloe, poenapa déné bestuuring pakempalan-pakempalan ing reg. Kendal, perloenipoen sami dipoenatoeri ngrembag bab „herordeningsplan" Ingkang ngrawoehi warga dalah tamoe kakoeng poetri boten kirang saking 150. Para tamoe ingkang koela anggep djempolan ing Kdl: Dr. R. Koesoemasoedjana. Dr. R. M. Goembreg warga regentschapsraad, R. Soetrasman warga van het College gecommitteerden.

Wakil pakempalan: B. O. Weleri, M. D, P. P. B. B, P. P. P. P, V. A. K, L. I. B, Habi-Projo, Tanpa Nomo, Sedyo-Tomo, pers: Soeara Moehammadijah, Bahagia, Swara-Tama, Soeara Kaholiek, Nansing.

Wakil pangrèh pradja: Mantri politie Kotta, lan Patebon, lan mantri politie Gewestelijke rechercheur. Djam 9 parepatan kabikak ing pandjenenganipoen pangarsa P. G. H. B, manoet tata tjara vergadering. Pangrembagipoen prakawis herordeningsplan tjeta djlèntrèh, pitakèn-pitakénan kawangsoelan kanti marem. Wasana parepat mendet Motie kados ingkang kasebat ing ngandap:

Motie P. G. H. B. afd. Kendal.

Rapat anggota P. G. H. B. afd. Kendal jang loear biasa, pada tagl. 14 December 1930 diroemah Soos Habi-Projo Kendal, dikoendjoengi anggota dan wadil perkoempoelan-perkoempoelan di regentschap Kendal jang dioelemi. semoea jang hadlir koerang lebih 150 orang.

Mendengarkan:

pembitjaraan-pembitjaraan hal rentjana perobahan pengadjaran, jang dinamai herordeningsplan, jang dikemoekakan olén Padoeka Toean Schrieke Directeur O. en E. kepada Pemerintah.

Menimbang:

a. bahwa perobahan onderwijs jang dimaksoedkan dalam herordeningsplan mengoewatirkan, kalau-kalau merintangi kemadjoean ra'iat Hindia Belanda.
b. bahwa penjerahan onderwijs kepada Locale Raden dalam waktoe ini, tidak akan madjoekan pengadjaran, bahkan sebaliknja.
c. bahwa dapat memperbaiki onderwijs, tidak dengan mengobah sifatnja sekolahan jang soedah ada.

Memoetoes:

a. mengadjak semoea perhimpoenan-perhimpoenan di Hindia-Belanda beroesaha sekeras-kerasnja tentang menolak herordeningsplan.
b. menerangkan setoedjoenja dengan standpunt Verbondsbestuur P. G-H. B.
c. menjampaikan motie kepada Verbonds bestuur P. G. H. B. dan pers.

— o —

Djam 12 sijang parepatan katoetoep kanti wiloedjeng. Rèhné gijakipoen pakempalan ing dinten poenika waoe njenengaken sanget, wasana para ingkang sami lenggahan, dipoenatoeri ndoemoegèkaken saoentawis, perloe midangetaken lezingipoen bendara Dr. R. Koesoema-Soedjana; bab panggoela-wentahipoen laré-laré wonten ing nggrija. Sesorah waoe katampi kanti gambiraning manah, lan damel maremipoen para ngrawoehi. Wasana djam 12,30 parepatan bibaran kanti wiloedjeng.

— o —

Rectificatie: Gandèng kalijan dinten liboeranipoen pandjenenganipoen sad. M. B. Hardjawardaja ing Moentilan, soos Habi-Projo Kendal, anggènipoen badé ringgitan boten èstoe dinten malem Minggoe 13/14 December poenika, namoeng kapindah malem Kemis 1 Januari 1931, ngiras taoen baroe.

OPENBARE VERGADERING P.G.H.B POERWAREDJA KLAMPOK 14-12-'30.

Poerwaredja 15-12-'30.

I. Pakempalan manggèn wonten ing pamoelangan Walngasri ing Poerwaredja (afd. en Rer. Banjoemas).

Ingkang ngrawoehi watawis tijang 150 miwah wakil-wakil pakempalan toewin serat kabar.

a. Wakiling pakempalan-pakempalan: 1. Moehammadijah Poerbalingga. 2. Poesara Wandawa Boekatédja. 3. Moehammadijah Poerwaredja. 4, K. A. S. Klampok, 5. P. P. P. H. Poerwaredja. 6. P. P. K. D. Poerwaredja. 7. Mardisantosa Poerwaredja. 8. C. B. Marsch Poerworedjo. **b. Wakiling serat kabar.** 1. Moehammadijah. 2. Darmakanda. 3. Bintang Timoer. 4. Sw. T. 5 Sw. K.

II. Ingkang karembag: „Herordeningsplan v. h. Lager Onderwijs.

Pakempalan nimbang: 1 Bilih Herordeningspalan poenika boten badé njaèni pamoelangan andap. 2. Bilih dèrèng mangsanipoen, manawi pamoelangan anda kapasrahaken dateng Locale Raden, margi kawontenanipoen Locale Lichamen sapoenika-poenika dèrèng maremaken. Ingkang makaten waoe poenapa malah boten ngrindikaken kemadjenganing Onderwijs? 3. Manoet Herordeningsplan malah badé ngandapaken kemadjenganing Onderwijs. 4. Pamoelangan kénging dipoensaéni sarana sanès, boten soesah ngéwahi wontenipoen pamoelangan sapoenika.

III. Pakempalan damel poetoesan: 1. Boten moepakat dateng wontening Herordeningsplan waoe. 2. Badé ngintoenaken pamanggih poenika dateng V. B., P. G. H. B. saha dateng serat-serat kabar. HARDJAPRANATA.

Rentjanipoen tijang gadah damel.

Papanipoen kirang sapantes inggih ladjeng kaglendeng.

Kasèp of kirang sapantes daharanipoen oegi kaglendeng.

Boten grapjak manggihi tamoenipoen kalampah kaglendeng.

Pamoendjoengipoen boten patos saé inggih adakan kaglendeng.

Wasana taksih rijel panoenggilanipoen alangan-alangan waoe.

Pakèwedipoen para tamoe.

Menganggé kirang tjantas inggih lekampah ka . . . . . .

Njoembang kirang tjantas inggih kelampah ka . . . . . .

Wonten pasadaran boten ngombjongi kawontenan ngrikoe oep. (ndjogèd, main) inggih ka . . . . .

Saja doemoegi ngrikoe boten njoembang, wah saminipoen? teroes mlebet ing notes. Tijang njoembang poenika sarana arta of barang, mangka boten kirang-kirang araling arta waoe krana nggantosaken oetawi nglimalasi, adakanipoen sarembag kalijan lintah darat. mBara ta poenika para maos!!!

Mila koela roemaos bikak tjaping

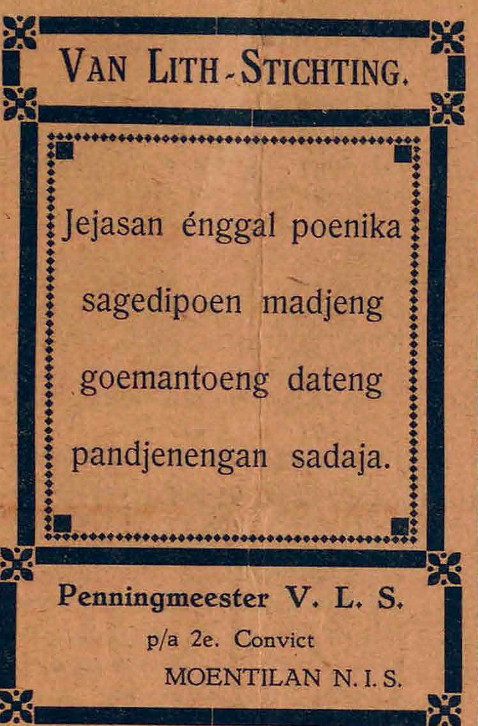
na

sarta keplok-keplok, sareng mireng wartos, jèn ing Kalibawang saking ada-adanipoen A.W. saroedjoek para loerah lan tjarik, ladjeng saged ngedegaken pakempalan anama T. K. O. Toeloeng-Kaboetoehan-Oemoem). Nembé poenika moetoes oesoel, i.p. „ngilangi tjarané soembang sinoembang." Hamila warganing T. K. O. inggih sami toemindak makaten; ning émanipoen dédé pkp. T. K. O. poenika boten kanggé oemoem (algemeen), liripoen, ingkang kénging dados warga namoeng Lr. doesoen of tjarik. Dados mentjaring aksi waoe nama kedangon sanget; kedjawi, manawi Lr. doesoen waoe ladjeng sami sesorah (ing wekdal kempalan selapanan) wonten kaloerahan. Hla jèn mekaten ladjeng nama T. K. O. mentjaraké aksiné metoe (barengi) dawoehing Pamaréntah, ning inggih . . . . . Boten langkoeng atoer koela: „Widadaa T. K. O."!!!

Samangké koela ladjeng kèngetan, kados-poendi pangrembag (tangkepipoen) pkp. sanès-sanèsipoen ingatasé bab tijang gadah damel toewin soembang-sinoembang? Djer ing kalangan tèkan sampoen wonten antinipoen, ing koekoeban „dagang laré èstri" oegi sampoen, l.s.s.

Poenapa boten patoet jèn Sb.-Sn. oegi dipoenanti?

Mila ing ngriki koela tjoemantaka ngatoeri pepènget soemengkaa ing ngarsanipoen kadang-kadang sa-Indonesia. Jèn kagoengan karsa memantoe, sampoen ngantos kagem ageng-agengan, sepena ing oelem-oelem (ngoelemi). Manawi dipoenoelemi (kaatoeran) kawawasa ingkang saèstoe manoet perloe lan botenipoen, boten prajogi jèn ta kedah rawoeh njoembang, djer wonten ngrikoe asring wonten èmbèlèmbèlipoen, i. p. boentoet babi. Èngeta jèn samangké djaman malaise!!



Wasana sedaja atoer koela, njoemanggakaken.

Aksamanta noewoen
O. SANDIKA.

Soesoelan saking Redaksi: Kados ing Sedajoe (Djokja) inggih sampoen wonten grengseng anti Sb.-Sn. Moegi sajaa nggregoet lan noelara dateng poendi-poendi. Tijang gadah damel poenika pantjènipoen rak kedah namoeng mawang dateng kekijatanipoen pijambak; boten kok ladjeng ndjagèkaken soembangan. Hla jèn poen kantong oet. peti mentjep-mentjep, badé ageng-agengan, inggih soemangga. Nanging bakda damel sampoen ngantos doemawah ing katjingkrangan sakedik-kedika, lo!! Ngoelemoelemi saking pamanggih koela, inggih kénging; awit poenika rak tanda pamitran lan tembajatan. Nanging mawi katjetakna: „boten mawi njoembang!" Jèn meksa wonten ingkang njoembang, soembangan waoe kawangsoelna! sampoen ngéman! Jèn makaten mesti setidjab.

FILM „GOEGON TOEHON".

1. Pados arta — njebar goegon toehon.

Singadimoelja ing doesoen Madesan (o/d. Ngloewar) toembas watjoetjal maésa landong (djimat kasektèn) dateng tijang bawah Poerwadadi (Semarang) pangaos f 3000. Sampoen kabajar f 600. Barang (djimat) dèrèng kénging dipoenbekta. Poen S. badé ndjangkepi boten saged. Ladjeng naros dateng Resasentana (oegi ing o/d. Ngloewar — ingkang njamboeti arta f 600 dateng S.), pilih arta f 600 itjal; poenapa pilih njamboeti arta malih f 2400 kanggé ndjangkepi. Awit jèn saged ndjangkepi — ladjeng saged mbekta barang — lan barang waoe sampoen wonten ingkang ngadjengi f 40 000 (kadji ing Soekaboemi). Jèn boten saged njangkepi, tijang Poerwadadi boten saged mangsoelaken arta f 600 ingkang sampoen katampi — dados poen S. inggih boten saged njaoeri.

Kilap bawanipoen ilat lemes, kilap kados-poendi, poen R. sagah ndjangkepi, ning semados.

Nanging begdja déné R. sapoenika mbalik — boten poeroen ndjangkepi. Oepami èstoe poeroen — temtoe badé getoen. Djer, wonten weloelang maésa landong poenapa poenika, koela wani nemtokaken „namoeng satoenggiling réka". Teges lan woedjoed poenapa déné kasijatipoen namoeng nul blèkèn!!

Samangké poen S. saweg bingoeng pados baton. (batinipoen f 37 000 badé dipoendoem dateng sinten ingkang oeroen). Tjobi poen entosi!

Kabar poenika, saèstoe njebar — nggoegah — nglelema goegon toehon

2. Gredoe — reclame goegon toehon.

Ing oeroetipoen margi ngadjeng peken Salam mengidoel — sapinggiring lèpèn Krasak, wonten gredoe gedong-bregas-mapan (oegi rèh o/d. Ngloewar) — kabaripoen begrooting ± f 160. Éman sanget déné boten naté dipoendjagi. Djalaran? Gendroewo!, tosipoen.

a. Wontenipoen gredoe, poenika tegesigoen sedija pajoeng sadoeroengé oedan. Ewadéné sampoen sedija pajoeng — sampoen pajoengan meksa ketampon, nama boten kainan! Kosok-wangsoelipoen . . , nama kainan!

b. Nganggoeripoen gredoe, pitoena ingkang ageng, inggih poenika *ndeder goegon toehon.* Poenika temtoe!, boten preloe koela doedoet malih.

Samanten kémawon sampoen tjekap kanggé madosi „pitoenanipoen gredoe-gedong-bregas-mapan, ning nganggoer." Jèn sampoen soemerep pitoenanipoen, kedah pados pepoelih. Srana?? Hainggih boten dipoenanggoeraken!

Panjerat njoengoelaken prekawis kados mekaten, margi ngèmoeti bebajanipoen goegon toehon.

Arta mawoet (bobroking economie) — katah ingkang saking goegon toehon! (toembas djimat — haékal enz. . . .). Tijang ngendat ing Malang kala Volkstelling poenika — inggih saking goegon toehon!

Njingkoer dokter — margi kandeling imanipoen dateng goegon toehon!

Njingkoer Goesti Allah — goegon toehon!! enz. enz.

Tjekak. Goegon toehon pranjata dados *mengsahing kemadjengan — gelah-gelahing djagad — leleteking Indonesia!!*

Kasinggihan welingipoen Patjar Mérah (Sw. Tm. no. 42): „ . . . . , *Mangga, sinten ingkang tinarboeka, ladjeng njepenga wadoeng, petèl, kanggé ambabadi „Wana goegon toehon" ing Indonesia!*

Hormat.
Gadjah Maddha.

ECONOMIE.

ECONOMIE SAKING SESORAHIPOEN R. T. MR. WANGSANEGARA.

Sambetipoen Sw.-Tm. No. 49.

Menggahing prakawis kamardikaning ka-economie-an, ingkang mondjo ing sadonja i. p. pradja Amérika. Bakda perang ageng, pradja-pradja Éropa ingkang sami menang (Inggris, Prasman, Italie) teksih sami boten tentrem manahipoen, déning ngoewatosaken, mbokbilih béndjing sami dados andahanipoen Amérika toemraping kaékonomianipoen. Prakawis poendjoeling economie, Amérika poenika sampoen wiwit roemijin, sadèrèngipoen perang ageng. Bakda perang saja moeloek, mergi pijambakipoen toemoet menang. Poendjoeling economie waoe boten namoeng doemoenoeng ing pradja, nanging oegi doemoenoeng dateng tijang satoenggal-satoenggalipoen. Kanggé tjonto kémawon, koeli awon-awon ing Amérika poenika pamedalipoen 1 dinten apes 5 dollar. (1 dollar = f 2,50) — Ladjeng dipoenratjak tijang Amérika poenika saben tijang 6 gadah motor 1. — Bakda perang ageng poenika, mas sadonja, ingkang sepalih gadahanipoen Amérika, sepalihipoen dados gadahanipoen pradja-pradja sanès-sanèsipoen.

Sanadjan pradja-pradja ing Éropa sami ngoedi amrih oewalipoen saking Amérika, nanging sapriki meksa nama kawon, kaboekti katah pradja-pradja ingkang sami gadah samboetan dateng Amérika, oetawi malih katah pabrik-pabrik Amérika ingkang mandeg wonten ing tlatahing tanah Prasman lsp. Semanten, Amérika anggènipoen moebra-moebroe, artanipoen katandjakaken mrika-mrika. Wonten ingkang ragi preloe kaatoeraken ing riki i. p.: Ing Amérika poenika katah tijang ingkang soegih-soegih, menawi pedjah artanipoen tilaran ladjeng kadanaken dateng pradja, kapoerih nandjakaken dokteran lsp. Ngantos ing Amérika poenika wonten fonds (arta andoengan) ingkang toedjoenipoen kanggé njekapi wragadipoen tijang ingkang ngoedi dateng kawroeh poenapa kémawon; lan fonds waoe kabikak kanggé saben tijang boten mawang bangsa.

* * *

Kados-poendi ékonomi kita!

Ingkang kalimrah kanggé ngoekoer kakijataning economie poenika: export (tjatjahing barang ingkang medal). Sapoenika soemangga sami dipoentingali, poenika wonten pèngetan sakedik kanggé exporting tanah kita; ing taoen 1926.

Wedaling karèt = 32% ipoen karèt sadjagad.
„ gendis = 8%.
„ kopi = 6%.
„ tèh = 17%.
„ kina = 89%.
„ klapa = 27%.
„ mritja = 71%.
„ kapoek = 79%.

Menawi ngèngeti angka-angka nginggil poenika, ékonomining tn. kita poenika boten awon. Nanging kotjapa, poenika waoe namoeng saéning economie-nipoen tn. kita, dédé economie-ning bangsa kita. Mergi sapérangan ageng sadaja waoe ingkang nindakaken onderneming, sanès bangsa kita. Dados jatra waoe sapérangan ageng inggih doemawah ing tanganing bangsa sanès. Soepados pandjenengan saged nanding sapinten pamedalipoen Onderneming lan sepinten pamedalipoen tijang boemi, ingriki wonten pèngetan sawatawis (boten koela serat sadaja — Ketjil). kanggé taoen:

1894 onderneming f 116000000 tijang boemi f 7000 000.
1925 onderneming f 625 000 000 tijang boemi f 101 000 000.
1926 onderneming f 541 000000 tijang boemi f 70 000 000.
1927 onderneming f 589 000 000 tijang boemi f 86 000 000.

lan sapitoeroetipoen. Dados saking tijang boemi namoeng sekedik sanget. Menawi kita ningali paos penggaotaning bangsa kita, poenika inggih dèrèng rampak katahipoen njamèni bangsa sanès. Poenika oegi mratandani bilih bangsa kita poenika mlarat-mlarat.

Katah bangsa sanès ingkang mestani bilih tn. kita poenika tanah sekétja, boten wonten tijang ingkang pedjah kaliren, pedjah winter lss. Sadaja waoe njata. Nanging manawi dipoenpétang² bangsa kita poenika doemawah mlarat; $^1/_2$ ipoen namoeng boten mlarat, $^1/_2$ ipoen mlarat sanget. Bènten kalijan bangsa sanès, $^1/_2$ mlarat, setengahipoen soegih. Dados tjekakipoen bangsa kita poenika mlarat, economie-nipoen awon. Mangka indaking bangsa kita poenika saja dangoe saja katah, poenika sampoen manoet piwetjanipoen sardjana Maltus, poendi tanah ingkang economie-nipoen awon, indaking djiwa saja nggegirisi.

* * *

Poenapa sababipoen economie kita dèrèng madjeng?

Sebabipoen warni-warni:

1e. kadereng kita dateng economie pantji kirang.

2e. kita poenika nggadahi watak nriman.

3e. Seserepan kita dateng economie (economische inzicht) pantji kirang.

Sebab 1e: Anggèn kita nggadahi gagasan economie poenika dèrèng dangoe. Ngantos sapriki economie poenika teksih katah ingkang boten poeroen meleng. Kados déné tijang gadah damel, ratjakipoen ingkang dipoenpeleng namoeng anggènipoen badé ramé-ramé, boten mikir anggènipoen badé kètjalalan jatra. Tijang tjepeng damel, ingkang dipoenpeng gagahipoen, kaprijajènipoen, boten manah saéning wedaling arta oetawi bajaripoen. Mandar katah tijang ingkang dipoenblandja sekedik inggih seneng, oegeripoen dados prijantoen — gagah. Poenika sadaja mratjihnani bilih economie mila boten dados idam-idaman kita ingkang oemoem.

Sebab 2e: Tijang nriman poenika inggih saé, nanging jèn gesang pijambakan. Sareng gesang kita poenika sesarengan kalijan bangsa sanès ingkang economie-nipoen moerka (mempeng), poenika kedadosanipoen temtoe badé namoeng kawon desek, boten oman. Wonten tjonto ingkang kanggé nedahaken nrimanipoen tijang Djawi i. p. ing Madoera. Pabrik sarem ing Madoera poenika badé ngindaki blandjanipoen koeli-koeli ing rikoe poenika, ragi godjag-gadjeg, mergi mangké menawi dipoenindaki koewatos jèn éndjingipoen boten loemebet; djalaran watekipoen, menawi angsal pamedal sakinten kénging kateda kalih dinten, éndjingipoen boten preloe njamboet damel. — nriman.

Sebab 3e: Sanèsipoen soedagar, tijang Djawi poenika awis-awis ingkang manah dateng economie. Soedagar Djawi alit-alit poenika seserepanipoen sampoen ngoengkoeli dateng tijang sanès-sanèsipoen, nanging inggih meksa dèrèng njamèni bangsa sanès. Oepami sampoen djembar seserepanipoen dateng dagang (economie), temtoe sampoen saged meling barang-barang (mori enz.) dateng pabrikipoen pijambak; nanging sapriki dèrèng wonten ingkang saged, sadaja teksih lantaran soedagar bangsa sanès. Kedjawi poenika tn. Djawi temtoe sampoen katah pakempalan dagang ageng-ageng; boten kados sapoenika, ratjakipoen namoeng katindakaken pijambak-pijambak, ingkang gampil pedjahipoen. KETJIL EX SEMARANGER.

DEDASAR LAN TOEDJOENING KAWROEH.

Economie (II).

Minangka kanggé netepi pradjandjian koela (Sw. Tm. 49)! Moegi èngeta dateng temboeng koela roemijin: „sadjimpit."!

Mangga sapoenika kaladjengaken bab pangrembag economie waoe.

Menggah wontening temboeng oetawi nama economie mekaten, kados sampoen kaprah kanggé wonten ing poendi-poendi. Kadosta: öconomie, economy, économie, économique l. s. p. Lha, poenapa ta economie poenika? — Manoet sasoemerep koela: economie poenika setoenggiling kawroeh, ingkang njakoep lan ngemot pasinaoning tijang ngoedi lan anggaota kanggé salah setoenggiling barang - barang kabetahanipoen tijang, toemraping anggènipoen migoenakaken lan nandjakaken arta, soepados saged saé lan angsal kaoentoengan. Oepami kémawon: tijang anggaota ingkang kanggé kabetahanipoen tijang, bab: penganggé, dandosan l.s.p. Wonten ing economie: patok - patokanipoen, tjara, kawroeh ingkang moeroegaken damel bati oetawi toena, tandjaning arta kanggé kabetahanipoen, sami kapratélakaken.

Nanging sapoenika kanggé oemoem lan kelantoeripoen temboeng economie wonten ing tanah kita Indonesia ngriki kados - poendi? O, prekawis poenika taksih katah sanget ingkang sami klèntoe tampi, jèn witjanten oetawi mireng temboeng economie mekaten, ladjeng asemoe teges: a r t a, b a n d a oetawi kasoegihan.

Oetawi malih ladjeng asemoe teges: kawroeh pagemèn, bab anggènipoen nandjakaken pamedalipoen ingkang kanggé kabetahanipoen.

Ingkang poenika moegi kawoeningana! Prekawis mekaten wonten ing kawroeh economie, kados boten naté karembag. — Namoeng asring katerangaken, jèn wontening kawroeh economie dalah patok-patokanipoen poenika, pokok inggih namoeng margi ngèmoeti dateng kabetahanipoen tijang.

***

Noewoen!

Doemoegi semanten, keparenga koela ragi njimpang sekedik roemijin, njaosi atoer wawasan bab awon, saé, leres oetawi lepating tindakipoen bangsa ingkang sampoen madjeng ing economie. Déné anggèn koela gadah sedya matoer ingkang mekaten, gadah pemanah, bokmenawi béndjing-béndjing ngrikoe samangsa kita sampoen madjeng economie kita, wonten ginanipoen kénging kanggé tjepengan, sampoen ngantos kita kedjloengoep ing djoeranging banda, kasoegihan. — Djer donja — tjelakan banda — ngoedi kasoegihan — jèn kirang ngatos-atos lan kirang dedasaripoen gampil ndjomplang, — sitipen banda. Mila pantjèn ndrawasi sanget. R a k i n g g i h m e k a t e n t a k a n g m a s A n d a j a ??

Menggah ingkang dados tindakipoen bangsa ingkang sampoen madjeng ing economie, anggènipoen nindakaken, kénging koela bédakaken dados tigang golongan ingkang ageng:

1. Golongan liberaal.
2. Golongan Katholiek sociaal.
3. Golongan sociaal.

Sampoen semanten kémawon roemijin, minggoe ngadjeng temtoe badé pinanggih malih; kalijan gendoek ing P.

Pangènredja.

Aksamanta
Percy Blakeney

OERAP - SARI
(PETIKAN SAKING SERAT - SERAT KABAR SANÈS)

Kanggé Grédja Samaitan:

W. K. Moentilan f 10, —
Sadèrèk Tjébongan f 2, —
K. W. Ambarawa f 5,00 —
Matoer noewoen! Sinten malih?

Komité 25 Désèmber.
Ing Semarang.

Red. pikantoek pawartos:

Ing Semarang, madeg Komité kanggé ngriajakaken Wijosan Dalem Sang Christus, ing dinten 25 December, sabakdanipoen andèrèk Mis Soetji djam 12 daloe wonten ing Grédja Randoesari, ladjeng ngawontenaken pepanggihan alal bahalal ing *gedong pondokanipoen* sadèrèk Djawi ingkang sami wonten ing Pastoeran Randoesari, kanti woengon ngebjar.

Rerum Novarum, 40 taoen.

Béndjing taoen 1931 poenika, oemoeripoen Rerum Novarum, nawala dalem Kg. S. Bapa Leo, XIII, sampoen djangkep 40 taoen. Medalipoen Nawala waoe kala 1891.

Kanggé mèngeti dinten waoe, badé wonten pasoedjarahan-internationaal dateng Roem. Pakempalan-pakempalan Katoelik bagéjan sosial badé katah ingkang toemoet soedjarah.

Doemoegi titi - mangsa poenika, ingkang sampoen pratéla badé toemoet soedjarah, oetoesan-oetoesan saking: Amérika Lèr, sadaja nagari ing Amérika Kidoel, Parangakik, Sepanjol, Djerman, Bèlgi, Nederland, Inggris, Ierland toewin Honggari. Kinten - kinten badé wonten tijang 15.000.

Ngarsa dalem I. S. K. S. Bapa badé ngoendjoekaken Mis Soetji wonten Grédja St. Pieter, poenapadéné lenggah odènsi nampi sadaja ingkang soedjarah, wonten kadaton Damasoes.

Grija sakit Bara.

Pandjenenganipoen Moeder pangagenging Kasoesteran Moentilan, poenapadéné pandjenenganipoen Zr. Coleta ingkang djoemeneng vroedvrouw- ing hospitaal Moentilan, sami pindah saking Moentilan, dateng grija sakit Bara, tjelak Kalibawang, perloe makarja wonten grija sakit ngrikoe.

Tanggal 1 Djanoewari poenika, grija sakit kaseboet wiwit ngopèni tijang sakit.

Konggrès kaoem Moeda Katoelik.
Ing Itali.

Kala woelan Oktober, ing Itali wonten konggrèsipoen para kaoem Moeda Katoelik. Oetoesan-oetoesan pakempalanipoen para Moeda Katoelik saking pinten-pinten propinsi, sami nglempak, langkoeng saking kalih atoes.

Wawakil saking prajagoenging Pasamoewan Katoelik katah ingkang andjenengi.

Sadaja Kardinal saha para Biskop ing Itali ingkang katah-katah sami wakil oetoesan oetawi serat.

Rembag ingkang penting: „Pambijantoenipoen para Moeda Katoelik Itali dateng kaleksananing karsanipoen para K.S. Bapa, i.p.: „Angoendjoekaken wangsoel Itali dateng Pangéran."

Tilpoen dalem Kg. S. Bapa.

Ir. Pilade Leoni, ingkang mandégani panggarapipoen kantor tilpoen Vaticaan, kala Oktober ngoendjoekaken tilpoen emas dateng ngarsa dalem I. S. Kg. S. Bapa, minangka tandaning pangadji-adjinipoen internationale telefoon en telegraafmaatschappij ing New York. Tilpoen waoe saking emas, ingoekir-oekir slaka lan gading, mawi pepetan pasemonipoen rasoel 4, ingkang njerat Indjil, sarta tanda keprabon dalem Pius XI.

KABAR OEMOEM
INDONESIA.

Serat kartoepos ambebajani.
Asli saking Magelang.

Java Bode njarijosaken: sadèrèngipoen koran *Sipatahoenan* dipoenkintoenaken sadaja lembaran, dipoenrampas poelisi Tasikmalaja, margi ngewrat kartoepos tanpa tèken ingkang dateng Mev. Soekarna, pinangkanipoen saking Magelang. Isinipoen andjalari poelisi kedah toemandang kados ing nginggil.

Kemis sijang, wakil *Pewarta Deli*, hoofdredacteur *Sipatahoenan*, wakil *Sin Po* lan *Keng Po* sami kaoendang dateng hoofdbureau poelisi, inggih margi prakawis kaseboet. Lembaran *Keng Po* lan *Sin Po* ingkang ngewrat pawartos kaseboet, sarta sampoen kaladjeng kekintoenaken medal post, inggih kabeslah.

Serat kabar Walandi *Mataram* ing Ngajodja, gandèng kalijan pawartos ing nginggil, gadah panginten isinipoen serat waoe, bokmanawi sami kalijan serat ingkang katampi t. Ramakers van Praag hoofdredacteur *Midden Java*, (± 2 minggoe kapengker), ingkang pinangkanipoen oegi saking Magelang.

Serat ingkang dateng t. R. v. Praag waoe, soeraosipoen angawonawon Sri Maha Radja Poetri Wilhelmina, mawi tetemboengan sanget njerikaken. Sinten tijang ingkang gadah tata, manawi maos serat waoe, mesti andjepiping koepingipoen, sarta gadah raos kepéngin *nandangi* ingkang njerat serat waoe wonten papan sepen.

Serat ingkang boten patoet waoe teroes kakintoenaken t. v. Praag dateng pangagenging kantor pos, soepados saged ngalang-alangi soemebaripoen. Sasampoenipoen makaten, serat ladjeng katampèkaken dateng pangageng ing Ngajodja, sarta soepados boten adamel kisroehing paniti priksa, prakawis ing nginggil ladjeng boten kakoranaken.

Serat waoe tik - tikan. Soeraosipoen soeka pepènget kapoelitikan dateng bangsa Walandi, mawi basa ingkang boten saged kawedal sanadjan tijang ingkang sampoen nama awoning-awon pisan. Tijang ingkang njerat waoe tetéla leletek soesoekering djagad pasrawoengan, toe. boten djangkep nalaripoen. Serat waoe anjeboetaken oegi namaning *pakempalan kristen priboemi* kekalih, saha pakempalan Onderofficier bangsa Priboemi.

Pikadjengipoen sampoen mesti kémawon anjelorèngi pakempalan-pakempalan kaseboet. Nanging pangangkah soepados tetijang sami ngandel bilih serat waoe saking pakempalan - pakempalan kaseboet, andjalari toewoehing panginten bilih ing ngriki tijang lelajanan kalijan tijang édan.

Koela ngadjeng - adjeng sanget, kados - poendi woesananipoen prakawis poenika.

Habi Praja Kendal.

Anggènipoen wajangan kaoendoer doemoegi béndjing 3-4 Djanoewari 1931.

Lotré ageng.

Pris f 50, —. dawah nomer:

157374	27449	126282	187214
36887	52321	16867	169717
156310	16081	122333	183288
14165	161098	17697	171052
152163	129760	181436	140481
71209	43265	68855	185956
140245	193816	172799	196941
81555	6889	116273	193619
102437	175138	167685	84945
89072	10655	107372	85121
134419	131544	32554	12474
21581	31571	6328	21041
51166	155123	36110	88028
101671	159545	95564	177790
36453	65009	110535	101561
148907	199921	97433	100777
83373	18661	37500	97853
125548	147922	51508	23298
44586	189314	140305	92446
22364	27710	22783	35930
102258	195531	68209	133480
117670	37900	169608	62671
166231	33479	133370	160379
126150	148009	165383	159832
17333	38215	185746	16209
144196	171497	134647	115012
107017	106219	165776	157863
106987	133199	16458	42636
145228	80513	137087	89996
69649	15575	52816	194901
192313	16544	99790	111629
134003	191421	144095	174738
114887	183340	167528	17710
12720	141370	27471	180193
133477	157855	34594	173782
144791	139922	162280	134999
162859	113305	163428	183652
48338	60483	118890	63647
101143	55805	129761	60949
97598	81496	7522	152808
99732	165014	198896	149357
136812	100435	153106	48737
53633	172882	81640	159099
192956	99821	131003	99453
80063	8478	145488	156160
79335	21622	50719	43908
191181	11864	117733	158508
111976	73848	95205	119405
25706	93817	195794	24520
184906	13173	112354	8955

Tijang 41 pedjah, magi wisa.
Sawer pedjah wonten sop.

Ing Hindoe mentas wonten lampahan anèh. Ing Erode College (Madras) mentas wonten student kawan dasa lan toekang mangsak pedjah, margi mentas neda sop.

Let gangsal menoet sabakdaipoen neda sop, tetijang waoe sami teroes pedjah. Sareng dipoentiti priksa ing kètèl ingkang kanggé nggodok sop waoe djeboel isi sawer ingkang mandi sanget, sampoen pedjah.

Pasar Gambir 1931.

Pamirengipoen Aneta, Komité Pasar Gambir anetepaken ing taoen 1931 meksa badé ngawontenaken Pasar Gambir, sanadjan wonten paneda saking golongan dagang, soepados boten ngawontenaken.

Pabrik glepoeng tela kobong.

Ing doesoen Lagadar, saantawisipoen Batoedjadjar kalijan Tjimahi, mentas wonten pabrik glepoeng téla kaspa kobong. Kapitoenènipoen f 11.000.

Osvia kadadosaken satoenggal.

Loc. njarijosaken: departement Onderwijs badé andadosaken satoenggal Osvia Madioen kalijan Magelang. Papan bokmanawi wonten Magelang. Sebabipoen: kadjawi bezuiniging, inggih margi ngèngeti daja politik.

ONTJÈN SEKAR GAMBIR MELATI.

PITOELOENGAN DATENG TIJANG NGANGGOER.

Dajaning Malaise! Angatahaken tijang nganggoer!

Tijang nganggoer ing ngriki tegesipoen: tijang ingkang boten lepat boten poenapa kepeksa dipoenkèndeli saking pandamelanipoen margi dajaning pangiridan.

Tijang makaten poenika, mesakaken sanget. Pantes dipoentoeloengi.

Vaderlandsehe Club! Pakempalanipoen para Walandi ingkang ningseti tatangsoeling Nederlandsch-Indonesia. Pakempalan poenika jasa *„Nationaal Steun Komité."*

Manoet sirkoelèripoen, Nationaal Steun Komité waoe:

1. Nationaal Steun Komité badé mitoeloengi titijang ingkang boten lepat kepeksa dipoenkèndeli saking pandamelanipoen, margi dajaning malaise.
2. Badé neda pitoeloenganipoen sadaja pangageng, titijang lan pakempalan² ingkang poeroen njamboet damel toemoedjoe dateng prakawis waoe.
3. Tjalon neutraal.
4. Soeka pitoeloengan dateng *sadaja kawoela Nederland* ingkang saged soeka katrangan bilih pantjèn ambetahaken pitoeloenganipoen komité poenika.
5. Anggènipoen soeka pitoeloengan tjalon:
   a. Njoekani pandamelan.
   b. Njoekani pitoeloengan arta *(onderstand)* sakedap oetawi dangoe.
   c. Njoekani pitoeloengan boten awoedjoed arta, oep. njamboeti grija tanpa pasèwan oet. mawi pasèwan sakedik.

Gandèng kalijan prakawis „njoekani pandamelan, babadan poenika badé lalawanan kalijan para pangageng nagari, kantor-pakarjan gadahanipoen gemeente, pakempalan-pakempalan, partikelir lss. Dipoenihtijari soepados goepermèn, gemeente, provincie, regentschap, angawontenaken pakarjan ingkang saged njoekani pandamelan kanggé titijang waoe. Lowongan-lowongan ing pakarjan nagari toewin partikelir sasaged² soepados dipoensoekakaken dateng kawoela Nederland kémawon.

Komité ing nginggil poenika, pikantoekipoen banda sarana:

a. Kontribisi; arta pitoeloengan kabajar kropjok sapisan, saking tijang, pakempalan-pakempalan dagang toewin kaboedidajan.

b. Pitoeloengan saking nagari. (subsidie).

c. Neda bagéjan lotré.

Dados ing ngriki, tittijang ingkang dédé kawoela Nederland boten saged pikantoek pitoeloengan saking babadan kaseboet. Malah sanget dipoenprajogèkaken para ambtenaar immigratie samia ngatos - atos anggènipoen nampèni lebetipoen sadaja kémawon ingkang nedya dateng Indonesia. Dados sampoen dipoenanggé gampil doemèh saged ambajar prabéja f 100, oet. saged ngatingalaken pratanda dipoenpoerih manggèn ing grijaning sadèrèk oet. tepanganipoen ingkang gegrija ing Indonesia ngriki. Awit ingkang makaten poenika, boten amboektèkaken bilih tjalon pikantoek pandamelan ingkang njekapi kanggé gesang.

Sateroesipoen inggih dipoenmanah poenapa boten prajogi angèngetaken para djadjaka ing Nederland, soepados boten *tjari oentoeng* dateng Indonesia roemijin, kadjawi manawi sampoen kantenan badé péntjokanipoen.

Makaten rantjanganipoen Steun Comité jasan V. C.

Panggegeting djaman malaise saèstoe saja keraos. Manawi kita boten toemoenten sedija pajoeng sadoeroengé oedan, saèstoe badé gegodrès! Doerdjana badé saja katah, toer doerdjana waoe badé katah sanget ingkang kalebet golonganing tijang saged.

„Maatschappelijke tegenstellingen werken onlusten in de hand en verlagen het moreele peil van rijken arm beide. Daarom is het de plicht van de overheid en het gegoede deel der burgerij om het leed van werkloozen en hunne gezinnen te verzachten."— Makaten temboengipoen mr. P. M. J. Hamer, moeda pangarsa V. C. wonten ing sirkoelèr kaseboet nginggil. Tjara Djawinipoen kirang langkoeng:

„— Rekasaning maatschappij amarakaké onar, sarta anglorodaké daradjad kasoesilané para wong miskin lan para soegih. Moelané panggedéning nagara lan wong-wong sing katjoekoepan, doewé kawadjiban gedé amajaraké kasangsarané para wong kang dilèrèni saka panggawéjan, dalah sabrajaté.

Nagari inggih manggalih prakawis werkloozen. Mr. Vreede pangageng ing kantoor van Arbeid tinanggenah matitisaken rembag poenika. Sarta sampoen kalampahan andjadjah tanah Djawi.

Ing ngriki ladjeng wonten pitakénan: „Toemrap Paréntah, enggoné mitoeloengi kaoem werkloozen, bakal andisikaké sapa? Bangsa Walanda apa bangsa Indonesia? Tegesé: saoepama ana pagawéjan sing pantjèn bisa ditindakaké wong Indonesiër kanti betjik, pagawéjan maoe bakal diwènèhaké wong Landa apa Indonesiër?"

Ngèngeti bangsa Walandi pijambak katah ingkang nganggoer, petèk koela Paréntah katah èmperipoen langkoeng roemijin amitoeloengi bangsanipoen pijambak!

Sanadjan kaseboetaken bilih Steun Komité jasan Vaderlandsche Club badé soeka pitoeloengan dateng sadaja kawoela Nederland, éwadéné sasat kénging kapastèkaken bilih pitoeloengan waoe ingkang langkoeng perloe inggih dateng golonganipoen pijambak roemijin.

Ing ngriki poenapa boten ladjeng katingal, perloe sanget bangsa *Indonesia pijambak* jasa pitoeloengan dateng bangsanipoen ingkang dados koerbaning malaise.

Ing sadèrèngipoen Vaderlandsche Club jasa Steun - Komite, ing kalangan Indonesiërs (ing Soerabaja) sampoen wonten „Barisanipoen Kaoem Anggoeran" oet. *Werkloozen front.* Manawi boten kalèntoe Werkloozen Front poenika waoe soeka igoeh pratikel dateng para ingkang dados koerbaning malaise sagedipoen pikantoek pangasilan; gesang prasadja lss. Ènget koela, warga Werkloozen Front kawadjiban manganggé barès, sarta goendoelan plontos, lan bokmanawi inggih boten kénging oedoed poenapa. Nanging ing *Bintang Timoer* naté ngètjé pakempalan waoe dipoenwastani toewoeh saking akalipoen tijang pados pokil wonten salebetipoen djaman koeroe. Djer para warga ingkang pènget kaoem werkloos, kapeksa ngedalaken arta kanggé ngoeroeni wragad kèsahipoen pangarsa dateng anoe, anoe, ingkang tjarijosipoen kanggé perloening kaoem nganggoer.

Panjaroewénipoen Bintang Timoer poenika pinanggih nalar poenapa boten, boten perloe koela rembag. Margi koela boten mangertos terang sarananing panjamboet damelipoen Werkloozen Front.

Éwadéné, kawontenan poenika andjalari saben tijang saged anetepaken: Ing kalangan Indonesiërs sampoen wonten *widji* nedya soeka pitoeloengan dateng bangsa Indonesiërs ingkang dados koerbaning malaise.

Widji poenika, pangadjeng-adjeng koela soepados sami dipoenoepakara ingkang saé-saé. Sageda anoekoelaken *wit* ageng ambregad, kénging kanggé pangaoebanipoen para werkloos.

Déné rantjangan-rantjanganipoen, boten wonten awonipoen anoelad gadahanipoen V. C.

Mangga sami dipoentandangi!

Kumuningsaselé 14 Dec. '30
Taklim: PATJAR MÉRAH.

CORRESPONDENTIE.

Saking Redactie: Sampoen tampi karangan-karanganipoen S. ing Peng. Th. M; Patricius, Edan Sedyalantjang, Th: Matoer noewoen. Papan saweg keroepeken! Sampoen dados penggalih!

Kadjeng gandjel ril.

Saking Indonesia dateng Afrika Kidoel.

Deli Courant njarijosaken, bilih paréntah Afrika Kidoel miterang dateng departement Landbouw ing ngriki, poenapa saged angintoeni kadjeng gandjel ril 2.000.000 idji ing dalem sataoen (reginipoen 7 miljon).

Saweg kamanah, panglonging Langkat lan Langsa poenapa saged minangkani paneda poenika waoe, satoenggal-satoenggalipoen ngintoenaken 1.000.000 idji ing sataoen.

Pambektanipoen kadjeng gandjel ril waoe tjalon medal Pangkalan Soesoe lan Kwala Langsa, mawi baita Afrika Kidoel ingkang momot areng séla.

Departement ngriki, kedah soeka wangsoelan sadèrèngipoen 15 Pébroewari.

Manawi kalampahan saèstoe, nama kaoentoengan ageng kanggé padagangan kadjeng ing Indonesia.

Redi Merapi moetawatosi.

Slasa éndjing minggoe kapengker, manoet *Locomotief* redi Merapi ngedalaken lahar énggal, lampahipoen santer doemoegi pèpèrènging lèpèn Blongkèng lan Senawa. Wana pérangan nginggil pijambak, Slasa waoe kobong. *(Dinten Kemis 18-12-'30, angedalaken djawah awoe,* sarta saking Ngajodja saben-saben kapireng soewanten goemaloedoèg ngadjrih-adjrihi.—)

Malaise kalijan tetingalan.

Doemoegi November poenika pangasilan gemeente *Semarang* saking paos tetingalan sampoen f 100.000. Mangka kanggé taoen '30 paos tetingalan waoe karantjang: satoes èwoe roepijah.

Paos tetingalan (ingkang katah saking sorot) taoen 1924: f 48.000; 1925: f 71.000; 1926: f 85.000; 1927: f 79.000; 1928: f 92.000; 1929: f 107.000.

Pamedal paos tetingalan taoen 1931 poenika karantjang f 95.000.

Dados nitik angka-angka ing nginggil, dajaning malaise boten angendakaken tetijang anggènipoen saba gedong gambar sorot. (*Locomotief*).

Inspèksi migoenani.

Burgemeester Soekaboemi, kalijan dokter goepermèn, dirèktoer jajasan-jajasan gemeente, lss., mentas pepriksa papan-papan sawatawis ing koekoeban gemeente ngrikoe. Pabrik-pabrik tahoe, tawkoah lan mi katah ingkang dipoenpriksa lan ingkang katah-katah sami reged. Ingkang gadah dipoentjarijosi poenapa-poenapa ingkang kedah dipoenéwahi, kanti dipoenwangeni, manawi salebetipoen samanten dinten boten dipoenlampahi, pabrikipoen tjalon katoetoep.

Oegi wonten hotèl ingkang dipoenpriksa, tétéla katah ingkang kirang resik, langkoeng-langkoeng soedijan toja boten njenengaken. (A.I.D.)

Internaat Goepermèn.

Dirèktoer Onderwijs angedegaken komisi kapatah njinaoe toentoenan lan administratie internaat goepermèn. Ingkang dados warganing komisi sapérangan ageng prajagoeng onderwijs. Pangarsa: C. Hartogh, inspèktoer middelbaar onderwijs.

Oetoesan dateng Lahore.

Doemoegi sapoenika soedijan pasangon kanggé oetoesan wanita Indonesia sampoen angsal f 2000. Poenika ingkang f 500 saking Nationaal Fonds.

Kawartosaken bilih komité badé neda dateng R. Adjeng Mariam sadèrèkipoen poetri delèr Koesoema Joeda, saha R. Ajoe Soeratin garwanipoen Ir. Soeratin Ngajogjakarta soepados karsa njarirani amakili wanita Indonesia wonten konggrès wanita ing Lahore.

Konggrès Indonesia Raja.

Mei 1931.

Béndjing Mei 1931, ing Djakarta (Betawi) badé wonten konggrès Indonesia Raja, i. p. konggrèsipoen sadaja pakempalan politik ingkang manoenggil ing P.P.P.K.I. Ingkang dados pangarsaning komité konggrès t. Hoesni Thamrin.

Rakjat.

Redaksi mentas tampi *Rakjat* namaning orgaan Partai Rakjat Indonesia inggih poenika parté politik jasanipoen sadèrèk Tabrani ing Djakarta.

Njadé oekoeran.

Pangageng IJkkantoor ngoendangaken: pirantos kanggé ngoekoer, nimbang lan mbobot ingkang tanpa pratanda palilah saking IJkkantoor boten kénging kasadé.

Nanging inggih wonten pirantos makaten waoe ingkang kénging kasadé boten soesah mawi tanda saking IJkkantoor, *i. p.:* Oekoeran pandjang lan oekoeran isi (metriekelengte lan inhoudsmaten; veerweegwerktuigen (oep. zakveerbalans; Family scales); timbangan serat ingkang paméranging timbangan katjara metriek namoeng kanggé perloening balé grija lan brajat oeger mawi dipoensoekani tjap: „*Bestemd voor Huishoudelijk* Gebruik; tida boleh paké boeat dagaan." Tjap (tanda) poenika waoe kedah boten saged itjal. Dados oekoeran kanggé ing grija ingkang paméràngipoen katjara katosan oet. poen-Amsrerdam, boten kénging kasadé.

Hollandsch Inlandsch Onderwijs Commissie.

Kanti opisijil kawartosaken bilih H. I. O. C. kabibaraken. Pangarsa lan warganipoen sami pikantoek terima-kasih.

Bezuiniging ing kalangan Negari.

Manoet tjarijosipoen *Het Nieuws* dirèktoer Departement Financien t.C. van den Bussche sowan Ingkang Witjaksana, perloe angrembag pangiridan ing salebeting Departement Financien kanggé taoen 1931.

Mitoeroet kawontenan sapoenika, saged oegi tjoepeting begrooting taoen 1931 badé langkoeng katah tinimbang taoen poenika. Mila begrooting taoen 1931 saged oegi dipoenlongi 70 oetawi 80 mlijoen roepijah.

Dirèktoer Onderwijs t. prof. dr. B. J. O. Schrieke, oegi sowan Ingkang Witjaksana perloe rerembagan prakawis pangiridan ing kalangan Departement Onderwijs kanggé taoen 1931.

Kaboedidajan dipoentoetoep.

Alg. Hdbld. ing Nederland njarijosaken, kaboedidajan karèt gangsal idji gadahanipoen bangsa Prasman ing Tapanoeli dipoentoetoep salebetipoen kalih taoen.

Poenika ateges saged njoeda pamedal kasil Indonésia saben taoen 1.800.000 kilo.

Perang Bezine malih.

Dèrèng dangoe pambantoenipoen serat-serat kabar Inggris ing New York martosaken bilih ing tanah bang Wétan badé wonten perang bènzin malih.

Dèli Crt. mireng bilih paprangan lisah bènsin ingkang tjalon toewoeh poenika boten perangipoen Shell kalijan Standard Oil kados ingkang sampoen. Saged oegi ing ngriki badé wonten maskapé bènsin nomer tiga ingkang pados oentoeng wonten koeboeban Wétan,

Manoet serat kabar waoe, perang bènsin sawatawis woelan kapengker dèrèng kasoemerepan tjeta sebab-sebabipoen. Mangka ngedakaken regi bènzin sanadjan namoeng saesèn pisan poenika ateges pitoena ageng toemrap maskapé bènsin,

Amotjot poenggawa.

Pawartos saking Médan njarijosaken, bilih ing Sumatra Caoutchouc Plontage Mij wonten poenggawa bangsa Éropah pitoe (ingkang tiga administrateur) sami kapotjot.

Kota Pinang Cultuur Mij gadah poenggawa bangsa koelit petak sadasa, ingkang gangsal dipoenpotjot.

Sampoen anggepok politik.

Soeloeh Rajat Indonésia njarijosaken, ing Blitar wonten komité badé ngatoeri pandjenenganipoen dr. K. Soetama lan Katamsi, wonten parepatan oemoem tanggal 30. Nov. 1930, soepados sesorah bab vakbeweging, koperasi lan ékonomi.

Resident Blitar, boten ngalang-alangi vergadering waoe, waton: 1e. tanpa ngrembag politik; 2e. ingkang medar sesorah kedah namoeng dr. Soetama lan t. Katamsi.

Prijantoen ingkang badé kaatoeran sosorah boten saged nampi djanggelan poenika, mila parepatan oemoem kasandèkaken.

Lelampahan ing nginggil poenika dipoensoewoenaken pirsa warga Raad kawoela t. Soerasa dateng Paréntah.

Goepernoer dados journalist.

Toewan J.E. Jasper tilas Goepernoer Ngajodja sampoen dateng saking nagari Walandi sarta ladjeng dados Hoofdredacteur Java-Bode ing Betawi.

MANTJA NEGARI.

TOERKI kalijan GRIEKENLAND. *Roekoen.*

Kala 30 Oktober. Toewan Venizelos lan Mïchalakopoelos, premier saha minister Buitenlandsche Zaken ing Griekenland, sami nglempak wonten Angora, kalijan prajagoeng Toerki: Ismet Pasja lan Tewfik Roezdji Bey, perloe nanda tangani roekoenipoen tanah kekalih waoe.

Wiwit taoen 1922, Toerki lan Griekenland ketingalipoen wonten djagad opisijil kémawon, roekoen. Nanging sadjatosipoen boten. Prakawis ingkang saben-saben badé noewoehaken daredah, i.p. linta-lintoenipoen bangsa Griek lan Toerki wonten Asia Alit lan Tracië.

Sareng Venizelos angoewaosi Griekenland, margi *ihtijaripoen sangkalokèng rat Mussolini* saha ministeripoen Grandi, (ing Itali), ladjeng noewoehaken sadjatining karoekoenan ing Angora poenika.

Mussolini anggènipoen ihtijar wiwit April, 28, wonten Milaan. Ingkang rembagan tijang tiga: Mussolini, saking Grik: Mïchalakopoelos, saha Roezjdi Bey. Nijatipoen Mussolini, badé ngetrapaken tetales amengkoe bedamèn ingkang njakoep nagari tiga-tiganipoen, kènginga kanggé mranata kawontenan ing Saganten Tengah iring Wétan.

Tanggal 23 Sept. 1928 kelampahan saged wonten pradjandjian mimitranipoen Itali kalijan Griekenland. Poenika dèrèngrampoeng.

November taoen 1929, Venizelon wonten Komer, mratélakaken boten njondongi dateng grootscheepsch militair saha maritiem program. Sarta toemrap lalawanan kalijan Toerki, sageda ingkang leres, adil, djedjeg.

Paréntah Toerki mangertos soeraosing katranganipoen Venizolos. Griekenland sampoen boten mélik dateng pasisir Asia Alit sarta Istamboel. Wiwit poenika lalawananipoen nagari kalih waoe, dados saé. Wasana kala Oktober poenika ladjeng sami damel pradjandjian roekoen.

Soeraosing pradjandjian.

Soeraosing pradjandjian waoe: pradja kekalih sami roekoen, mimitran, neutraal.

Nagari Grik boten kénging toemoet-toemoet panindak-panindak politik toewin ékonomi ingkang nglawan nagari Toerki, semanten oegi kosok-wangsoelipoen. Manawi salah satoenggalipoen dipoenpoekoel perang nagari sanès, nagari ingkang boten kagebag perang kedah neutraal saèstoe. Gèsèhing rembagipoen nagari Grik lan Toerki, kedah dipoenrampoengi ing komisi-karoekoenan. Lan manawi preloe mawi pradata-pamisah, samanten waoe manawi prakawisipoen boten ngèngingi hak kaloehoeraning nagari (hoogheidsrechten). Pradjandjian waoe kanggé 5 taoen laminipoen. Lan tanpa dipoenpoenapak-poenapakaken wekdal waoe kaoeloer 5 taoen malih (automatisch voor vijf jaar verlengd), semanten waoe manawi 6 woelan sadèrèngipoen wekdal wangenan, pradjandjian boten kadjoegaraken.

Ing pradjandjian mawi wonten protocol, ingkang andjagi saéning timbanganipoen kakijatanipoen nagari kalih waoe wonten ing laoetan, (maritiem), kados sapoenika. Manawi salah satoenggalipoen badé jasa baita perang, nem woelan sadèrèngipoen kedah soeka soemerep.

Kadjawi saroedjoekan prakawis politik ing nginggil oegi wonten karoekoenan babagan dagang. Toemrap kepreloewan politik lan ékonomi wonten Balkan lan Samodra Tengah sisih Wétan, nagari kakalih waoe badé njamboet damel sasarengan.

Tétéla sanget bilih Mussolini ingkang andjalari wontening pradjandjian poenika. Mila boten anggoemoenaken, manawi pijambakipoen pikantoek panarimah ageng srana tilgram saking Toerki toewin Griekenland.

Dados sapoenika, Samodra Tengah djinagi ing nagari tiga, ingkang sami bedamèn. Sarta oegi tétéla bilih daradjadipoen Itali wonten Balkan lan Levan, mindak ageng, dajanipoen kijat.

R.I.P. ATOER OENINGA: R.I.P.

REDEMPTUS POERWA POERWA ATMADJA

ROEMIJIN GOEROE
MARTÉSIH

LADJENG PINDAH
BALAPAN SOLO

KALA 10 DECEMBER 1930 KAPOENDOET INGKANG MAHA KOEWASA.

BÉLA PRIHATOS: MITRA TOENGGIL SA-EKLAS:
A.S. WIDJASARAJA.

HET EERSTE KIND,
GENAAMD
DAMASIA SWANTARI
GEBOREN TE
POLAMAN SEDAJOE
Op 11 December 1930

C. Soekatmi } Santapra-
P. Wadjiman } tiknja.